

TEISINIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr.18-12-2019

Ši teisinių paslaugų teikimo sutartis, toliau vadinama „Sutartimi“, yra sudaryta Vilniuje du tūkstančiai devynioliktųjų metų gruodžio mėnesio aštuonioliką dieną tarp:

Vilniaus teatras „Lėlė“, juridinio asmens kodas 190754264, buveinės adresas Arklių g. 5, Vilnius, atstovaujamo Teatro vadovo Vilmanto Juškėno, toliau Sutartyje vadinama „Klientu“, ir

UAB „AAA Law“, juridinio asmens kodas 111593841, buveinės adresas A. Goštauto g. 40B, Vilnius, atstovaujamos įgaliotos atstovės Giedrės Domkutės, toliau Sutartyje vadinama „AAA“, Klientas ir AAA toliau bendrai Sutartyje bus vadinami „Šalimis“, o atskirai – „Šalimi“.

Šalys, siekdamos tarpusavio geranoriško bendradarbiavimo ir atsižvelgdamos į pareiškimus, garantijas bei susitarimus, išdėstytus žemiau šioje Sutartyje, susitaria taip:

1. Sutarties objektas ir dalykas

- 1.1. AAA už žemiau nurodytą atlyginimą, esant Kliento pavedimui ar prašymui, teiks Klientui ar jo naudai teises paslaugas. Teisinės paslaugos reiškia visų rūšių teisinio pobūdžio darbą, pvz., teisinių konsultacijų ar kitų teisinių paslaugų teikimą nekilnojamo turto ir statybų, darbo teisės klausimais, vidaus dokumentų rengimą, asmens duomenų apsaugos (įskaitant, Bendrojo asmens duomenų apsaugos reglamento Nr. 2016/679) atitikties rekomendacijų ar susijusių teisinių paslaugų teikimą ir teises paslaugas visais kitais, Klientui iškilusiais, klausimais.
- 1.2. Šalys susitaria, jog Sutarties dalykas yra teisinių paslaugų suteikimas, kurių bendra kaina siekia 10 000 Eur (dešimt tūkstančių eurų), neįskaitant PVM. Teisinių paslaugų kaina apskaičiuojama šioje Sutartyje detalizuota apmokėjimo už teises paslaugas tvarka.

2. AAA teisės, įsipareigojimai ir teisinių paslaugų teikimas

- 2.1. Klientui teises paslaugas pagal šią Sutartį teikia AAA darbuotojai ir Domkutės ir partnerių advokatų profesinės bendrijos AAA Law (juridinio asmens kodas 304559463, buveinės adresas A. Goštauto 40B, Vilnius, el. paštas info@aaalaw.eu), advokatai, advokatų padėjėjai bei teisininkai. Klientui Sutarties vykdymo metu pristatomi pagal šią sutartį paslaugas teikiantys asmenys. Advokatų padėjėjų ir teisininkų teikiamų paslaugų kokybę kontroliuoja advokatė, partnerė Giedrė Domkutė.
- 2.2. Teisinės paslaugos Klientui teikiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos galiojančiais teisės aktais ir Kliento interesais. Advokatai ir advokato padėjėjai, teikdami paslaugas pagal šią Sutartį, taip pat vadovaujasi Advokatų etikos kodeksu.
- 2.3. Teises paslaugas teikiantis asmuo išklauso Klientą, šalių suderintu metu žodžiu teikia jam teises konsultacijas bei ruošia rašytines konsultacijas bei dokumentų projektus. Šiuos projektus AAA derina su Klientu.
- 2.4. AAA, Klientui pageidaujant, pateikia detalią ataskaitą apie suteiktas teises paslaugas bet kuriuo šios Sutarties vykdymo metu.
- 2.5. Įvykdžius šią Sutartį ar ją nutraukus, AAA, Kliento prašymu, grąžina jam visus dokumentus, gautus vykdant šią Sutartį.
- 2.6. AAA įsipareigoja saugoti visas žinias, kurias ji gavo iš Kliento, vykdant šią Sutartį. Bet kokių iš Kliento sužinotų duomenų, susijusių su šiuo pavedimu, paviešinimas ar atskleidimas tretiesiems asmenims, teises paslaugas pagal šią Sutartį teikiančiam

¹

- advokatui / advokato padėjėjui sukelia Lietuvos Respublikos advokatūros įstatymo ir Advokatų etikos kodekso nurodytas pasekmes.

AAA turi taikytinuose teisės aktuose ir šioje Sutartyje numatytas teises.

3. Kliento teisės ir įsipareigojimai

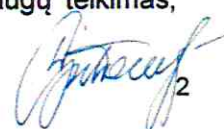
- 3.1. Klientas turi taikytinuose teisės aktuose ir šioje Sutartyje numatytas teises.
- 3.2. Klientas įsipareigoja teises paslaugas pagal šią Sutartį teikiantiems asmenims nurodyti visas jo turimas žinias, pateikti visus jo turimus dokumentus, būtinus pavedimui atlikti. Klientui nepateikus žinių ir (ar) dokumentų, būtinų šioje Sutartyje nurodytam pavedimui vykdyti, AAA turi teisę sustabdyti paslaugų teikimą. Klientas apmoka už teises paslaugas, suteiktas iki Sutarties sustabdymo.
- 3.3. Klientas įsipareigoja užtikrinti jo darbuotojų / atstovų bendradarbiavimą su AAA šios Sutarties tikslais.
- 3.4. Klientas įsipareigoja apmokėti už teikiamas teises paslaugas šioje Sutartyje nustatyta tvarka. Klientui nustatytu laiku neapmokėjus už atliktus darbus ar turėtas išlaidas, arba už numatomus darbus ar išlaidas, AAA turi teisę nebevykdyti pavedimo ir neteikti šioje Sutartyje numatytų paslaugų iki apmokėjimo atlikimo. Apie teisinių paslaugų teikimo sustabdymą AAA informuoja Klientą. Klientas apmoka už paslaugas, AAA suteiktas iki Sutarties sustabdymo.
- 3.5. Klientas nedelsdamas (ne vėliau kaip per 2 darbo dienas) raštu informuoja AAA turįs pretenzijų teikiamoms paslaugoms. Tokiu atveju AAA sustabdo teisinių paslaugų pagal šią Sutartį teikimą, ir, Klientui pageidaujant, grąžina jam visus pavedimui vykdyti gautus dokumentus. Klientas apmoka už paslaugas, suteiktas iki Sutarties sustabdymo.

4. Apmokėjimas už teises paslaugas ir teisinių paslaugų teikimo tvarka ir terminai

- 4.1. Apmokėjimas už teises paslaugas apskaičiuojamas taikant tokius valandinius įkainius:
 - 4.1.1. 90 Eur (devyniasdešimt eurų) plius PVM už teisinių paslaugų teikimo darbo valandą.
- 4.2. Apmokėjimas už teises paslaugas bus apskaičiuojamas ir Kliento apmokamas pagal 4.1. nurodytus valandinius įkainius.
- 4.3. Šalys gali suderinti galimą atskiro pavedimo, t. y. teisinių paslaugų darbo, atlikimo kainą ir konkrečius terminus iki šio darbo atlikimo pradžios.
- 4.4. Jei Šalys nesusitaria kitaip, Klientas už paslaugas sumoka ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo sąskaitos išrašymo.
- 4.7. Klientas sumoka pavedimu į AAA nurodytą sąskaitą.

5. Sutarties galiojimas ir nutraukimo tvarka

- 5.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento.
- 5.2. Sutartis galioja: (i) iki kol bus suteiktos Sutarties dalyku esančios (kaip tai apibrėžta Sutarties 1.2. punkte) teisinės paslaugos; arba (ii) 1 (vienerius) metus nuo Sutarties įsigaliojimo momento. Sutarties galiojimas nustatomas atsižvelgiant į tai, kuri šiame Sutarties punkte numatyta sąlyga atsiras anksčiau.
- 5.3. Šalys turi teisę abipusiu susitarimu šią Sutartį papildyti arba pakeisti.
- 5.4. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjęs apie tai AAA prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų. Per įspėjimo dienas paslaugų teikimas, Klientui pageidaujant, sustabdomas. Klientas apmoka už paslaugas, suteiktas iki Sutarties nutraukimo.
- 5.5. AAA turi teisę atsisakyti vykdyti Sutartį tik esant svarbioms priežastims, įspėjęs apie tai Klientą prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų. Per įspėjimo dienas paslaugų teikimas,

 2

Klientui pageidaujant, sustabdomas. Klientas apmoka už paslaugas, suteiktas iki Sutarties nutraukimo.

6. Ginčų sprendimo tvarka ir baigiamosios nuostatos

- 6.1. Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 6.2. Visi ginčai, kilę dėl šios Sutarties, nagrinėjami Lietuvos Respublikos teismuose pagal AAA buveinės vietą.
- 6.3. Sutarčiai ir (ar) jos pagrindu atsirandantiems prievolėms nėra taikomos įvykdymo užtikrinimas.
- 6.4. Sutartis sudaryta dviem lygiaverčiais egzemplioriais lietuvių ir rusų kalbomis – po vieną egzempliorių (abiem kalbomis) kiekvienai Šaliai. Kilus nesutarimams dėl Sutarties teksto aiškinimo, vadovaujamosi Sutarties tekstu lietuvių kalba.

7. Sutarties šalių rekvizitai

AAA

UAB „AAA Law“

PAVADINIMAS

111593841

ĮMONĖS KODAS

LT100001162711

PVM MOKĖTOJO KODAS

A. Goštauto g. 40B, 03163 Vilnius

BUVEINĖS ADRESAS

LT39 7044 0600 0118 3475

ATSISKAITOMOSIOS SĄSKAITOS NUMERIS

8 (5) 252 6676

TELEFONAS

info@aaaalaw.eu

ELEKTRONINIS PAŠTAS

Klientas

Vilniaus teatras „Lėlė“

PAVADINIMAS / VARDAS PAVARDĖ

190754264

ĮMONĖS / ASMENS KODAS

Nėra PVM mokėtojas

PVM MOKĖTOJO KODAS

Arklių g. 5, 01305 Vilnius

BUVEINĖS ADRESAS

LT 127300010100812522

ATSISKAITOMOSIOS SĄSKAITOS NUMERIS

8 (5) 262 8678

TELEFONAS

info@teatraslele.lt

ELEKTRONINIS PAŠTAS

AAA vardu:

Kliento vardu:



Giedrė Domkute,
Įgaliota atstovė



Vilmantas Juškeenas,
Teatro vadovas

1 PRIEDAS DĖL ASMENS DUOMENŲ APSAUGOS
prie 2019 m. gruodžio 18 d. teisinių paslaugų teikimo sutarties Nr. 12/18

2019 m. gruodžio 18 d., Vilnius

Vilniaus teatras „Lėlė“, juridinio asmens kodas 190754264, buveinės adresas Arklių g. 5, Vilnius, atstovaujamo Teatro vadovo Vilmanto Juškėno, toliau Sutartyje vadinama „Klientu“, ir

UAB „AAA Law“, juridinio asmens kodas 111593841, buveinės adresas A. Goštauto g. 40B, Vilnius, atstovaujamos įgaliotos atstovės Giedrės Domkutės, toliau Sutartyje vadinama „AAA“,

toliau kartu vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“,

Susitarė ir sudarė šį 1 Priedą dėl asmens duomenų apsaugos (toliau – Priedas) prie Šalių 2019 m. gruodžio 18 d. sudarytos Teisinių paslaugų teikimo sutarties Nr. 12/18 (toliau – Sutartis), kuriuo:

1. Klientas patvirtina, jog yra informuotas, kad AAA asmens duomenis tvarko kartu su Domkutės ir partnerių advokatų profesine bendrija AAA Law (juridinio asmens kodas 304559463, buveinės adresas A. Goštauto g. 40B, Vilnius, , informacinis el. paštas info@aaalaw.eu, kontaktinis telefono numeris 8 (5) 252 6676, toliau – „APB AAA“) ir, kad AAA ir APB AAA yra laikomos bendrais asmens duomenų valdytojais, išskyrus atvejus, kai konkrečiais asmens duomenų tvarkymo tikslais teisės aktai ir (ar) AAA bei APB AAA tarpusavio susitarimas jas reikalauja laikyti savarankiškais duomenų valdytojais.
2. AAA ir APB AAA asmens duomenis tvarko griežtai laikydamasi galiojančių Europos Sąjungos, įskaitant, Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (ES) 2016/679, ir Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimų, taip pat asmens duomenų tvarkymą kontroliuojančių institucijų nurodymų.
3. Klientas patvirtina, jog yra informuotas, kad AAA ir (ar) APB AAA Kliento, Kliento dalyvių, valdymo organų narių, darbuotojų, atstovų ir (ar) bet kurių kitų asmenų, susijusių su Kliento pavedimų vykdymu, duomenis tvarko teisėtais pagrindais, tokiais kaip sutikimas, Sutarties sudarymo siekis, Sutarties vykdymas, teisės aktuose nustatytų prievolių vykdymas ar teisėtas interesas.
4. Klientas taip pat patvirtina, jog yra informuotas, kad AAA (ir APB AAA – jei taikytina) asmens duomenis tvarko Sutarties vykdymo, Paslaugų teikimo (pavedimų vykdymo) ir Kliento įsiskolinimų valdymo tikslais.
5. AAA ir (ar) APB AAA tvarkomi asmens duomenys gali būti perduodami teismams, notarams, antstoliams, kompetentingoms Lietuvos ir užsienio valstybių ir (ar) savivaldos institucijoms, kitiems fiziniams ir (ar) juridiniams asmenims, kiek tai yra būtina tinkamo Sutarties vykdymo, paslaugų pagal Kliento pavedimus teikimo ir (ar) Kliento įsiskolinimų valdymo tikslais. Apie ketinimą perduoti asmens duomenis už Europos Ekonominės Erdvės ribų ir perduodamiems duomenimis taikomas apsaugos priemonės, AAA ir (ar) APB AAA raštu informuoja Klientą.
6. Klientas patvirtina, kad yra informuotas, jog fiziniai asmenys, kurių asmens duomenis Klientas perdavė AAA ir (ar) APB AAA, siekdami realizuoti asmens duomenų apsaugą reglamentuojančiuose teisės aktuose numatytas asmens duomenų subjektų teises, įskaitant, bet neapsiribojant, teisę susipažinti su tvarkomais jų asmens duomenimis, teisę šiuos duomenis ištaisyti arba ištrinti, teisę apriboti jų tvarkymą, teisę nesutikti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi, teisę į asmens duomenų perkeliamumą, taip pat teisę pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, kurios duomenys kontaktams yra viešai skelbiami inspekcijos interneto svetainėje (<https://vdaai.lrv.lt/>), ta apimtimi, kiek tai yra susiję su AAA ir (ar) APB AAA atliekamu jų asmens duomenų tvarkymu ir kiek tokios jų teisės neriboja taikytinų teisės aktų nuostatos, turi teisę kreiptis į AAA ir (ar) APB AAA. Asmens duomenų subjektai į AAA ir (ar) APB AAA turi kreiptis Sutartyje nurodytais kontaktais.



7. Fiziniai asmenys, kurių asmens duomenis Klientas perdavė AAA ir (ar) APB AAA, šio Priedo 6. punkte nurodytomis teisėmis ta apimtimi, kiek tai yra susiję su AAA ir APB AAA bendrai atliekamu asmens duomenų tvarkymu, savo pasirinkimu gali naudotis tiek kreipdamiesi į AAA, tiek į APB AAA.
8. Klientas patvirtina, jog jam yra žinoma, kad Klientas, prieš perduodamas AAA ir (ar) APB AAA asmens duomenis šio Priedo 4. punkte numatytais tikslais šių duomenų subjektus turi tinkamai informuoti apie tai, kokius jų asmens duomenis perduoda AAA ir (ar) APB AAA, kokiais tikslais šie duomenys yra perduodami, taip pat apie tai, kokiais kontaktais asmens duomenų subjektai gali kreiptis į AAA ir (ar) APB AAA dėl bet kurių klausimų, susijusių su AAA ir (ar) APB AAA atliekamu jų asmens duomenų tvarkymu, ir yra atsakingas už AAA ir (ar) APB AAA perduodamų asmens duomenų subjektų sutikimų perduoti jų asmens duomenis tvarkyti AAA ir (ar) APB AAA gavimą (jeigu reikalinga).
9. Klientas taip pat patvirtina, jog jam yra žinoma, kad su Sutarties vykdymu ir Paslaugų pagal Kliento pavedimus teikimu susijusius asmens duomenis AAA ir (ar) APB AAA tvarkys visą Sutarties galiojimo pabaigos arba ilgiau, jei atitinkamų asmens duomenų ilgesnį saugojimo terminą nustato asmens duomenų teisinę apsaugą reglamentuojantys įstatymai ir (ar) kiti teisės aktai.
10. Klientas pareiškia, kad supranta, jog tais atvejais, kai tinkamam atskiroms Kliento pavedimo įvykdymui AAA ir (ar) APB AAA yra būtini tam tikri Kliento turimi asmens duomenys ir Klientas atsisako šiuos asmens duomenis perduoti AAA ir (ar) APB AAA arba jų neperduoda pagal atskirą AAA ir (ar) APB AAA prašymą, AAA turi teisę vienašališkai atsisakyti teikti Paslaugas pagal atskirą pavedimą arba nutraukti Sutartį. Apie savo atsisakymą teikti Paslaugas arba Sutarties nutraukimą AAA Klientą informuoja raštu.
11. Su AAA ir APB AAA asmens duomenų tvarkymo principais ir detalio asmens duomenų tvarkymo informacija Klientas gali susipažinti Privatumo politikoje, kuri yra viešai skelbiama interneto svetainėje <http://www.aaalaw.eu>, arba tiesiogiai kreipęsis į AAA ir (ar) APB AAA Sutartyje ir šiame Priede nurodytais kontaktais.

AAA vardu:



Giedrė Domkšytė,
Įgaliota atstovė

Kliento vardu:



Vilmantas Juškešas,
Teatro vadovas

